

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 19

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Congrès

### Constitution du Groupe suisse du génie parasismique

Zurich,  
vendredi 23 septembre 1983

On nous annonce en dernière heure l'assemblée constitutive du Groupe suisse du génie parasismique, qui aura lieu le 23 septembre prochain à 14 h. 30 au bâtiment de l'auditoire de physique HPH G5, à l'EPFZ-Hönggerberg.

Toutes les firmes ainsi que tous les ingénieurs et scientifiques intéressés aux questions sismiques sont invités à utiliser la possibilité qui leur est offerte de collaborer dans ce domaine sur le plan national.

Renseignements et inscription (jusqu'au 21 septembre 1983): Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/201 15 70.

### «Aspects en matière d'éclairagisme et de construction de l'éclairage de tunnels routiers»

Berne, 22 septembre 1983

Cette journée d'études de l'Union suisse pour la lumière (USL) a pour but de promouvoir l'échange d'informations et le dialogue entre tous ceux qui s'occupent du projet, de la construction, de l'entretien et de l'exploitation de tunnels routiers.

Le premier exposé traitera de la position de l'éclairage dans le cadre entier des coûts. Les quatre exposés suivants formeront un tour d'horizon sur les nouvelles connaissances et développements dans le domaine de l'éclairage de tunnels, sur les conséquences dans le projet et l'exploitation d'installations d'éclairage. Pour clôturer, on présentera et discutera les expériences faites en vue de l'exploitation et entretien optimaux de l'éclairage des tunnels.

Les exposés seront prononcés dans la langue de leur titre indiqué dans le programme. Il n'y aura pas d'interprétation simultanée des exposés ou de la discussion.

Renseignements et inscription: Secrétariat de l'USL, case postale, 8034 Zurich. Droit d'inscription: 50 francs (membres USL, employés de membres collectifs et collaborateurs de comités d'études de l'USL, 40 francs).

### Exploitation et entretien des installations techniques des bâtiments

Octobre 1983 - mars 1984

Au cours de ces dernières années il s'est avéré qu'il était possible

de réaliser, dans presque toutes les installations techniques des bâtiments, des économies d'énergie considérables, et ceci par des mesures d'exploitation unique, ou avec de modestes investissements amortis en une seule saison de chauffage. Nombreux sont les exemples de mesures ayant permis d'obtenir des économies d'énergie de 20 à 30%.

Les conditions pour obtenir de tels résultats sont le contrôle continu des consommations ainsi qu'un bon entretien et une bonne conduite des installations. Cela montre l'importance primordiale de la compétence du personnel d'exploitation.

C'est la raison pour laquelle l'Office fédéral des questions conjoncturelles a décidé d'organiser, ensemble avec des organisations professionnelles (ASMFA, ASCV, USIE et d'autres), de nouveaux cours de perfectionnement pour l'entretien et l'exploitation des installations techniques des bâtiments. Jusqu'en juin 1983, environ 300 exploitants ont déjà participé à l'un des 12 cours organisés en Suisse allemande et en Suisse romande.

Lors d'enquêtes faites auprès des participants après les cours, plus de 80% se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits par les cours.

Les cours s'adressent en premier lieu au personnel technique directement responsable de l'exploitation et de l'entretien de bâtiments importants et équipés de grandes installations (à partir d'une consommation de l'ordre de 100 t de mazout par an). Des préposés à l'énergie de gérances et d'industries trouveront également un intérêt certain dans ces cours.

Les cours durent trois jours, avec deux semaines d'intervalle entre chaque jour de cours. Le programme comprend des exposés présentés par des praticiens, des exercices et des démonstrations. Les thèmes traités comprennent notamment:

- le contrôle des consommations;
- l'exploitation correcte du point de vue énergétique des installations de chauffage, de ventilation, de climatisation et de production d'eau chaude sanitaire, y compris l'entretien.

Les participants reçoivent une documentation complète (guide, formulaires, etc.). Le pris de ce cours de trois jours est de 200 fr. Des renseignements au sujet des cours peuvent être obtenus auprès du responsable chargé de la coordination par les associations professionnelles: Wilhelm Birchmeier, av. Ruchonnet 57, 1003 Lausanne, tél. 021/22 53 76.

Calendrier des cours de cet hiver en Suisse romande: 5.10, 19.10, 2.11.1983, à Lausanne; 9.11, 23.11, 7.12.1983, à Genève; 11.1, 25.1, 8.2.1984, à Colombier (NE); 29.2, 14.3, 28.3.1984, à Sion.

### «Small Hydro»

Singapour, 13-16 février 1984

Le programme de cette première conférence internationale organisée par «International Water Power & Dam Construction» est le suivant:

Session I — Planning (1): Hydrology; Design of civil works; Electrical supply for isolated communities.

Session II — Planning (2): Choice of machinery; Governing.

Session III — Implementation: Model tests; Field tests; Specifications.

Session IV — Finance: Improving load factors; Reducing losses; Insurance; Loans.

Session V — Operation: Remote control; Maintenance; Operating experience.

Session VI — Research and Development: Recent advances in machine design; Load control systems; Ultra-low head machines.

Session VII — Experience and conclusions: Problems and solutions; General discussions; Conference summary and conclusions.

Des voyages d'études seront organisés à la suite du congrès.

Finance de participation: \$ 495 ou £320, documentation, repas de midi et rafraîchissements compris.

Renseignements et inscriptions: The Editor, International Water Power & Dam Construction, Quadrant House, The Quadrant Sutton SM 5AS (Angleterre).

### Hydraulics and Pollution of Ground Water

5<sup>e</sup> cours international sur les eaux souterraines,

Zurich, 12-16 mars 1984

Ce cours, donné en anglais, est destiné aux ingénieurs civils et du génie rural, hydrologues, géologues et aménageurs intéressés aux projets et à l'exploitation de systèmes de nappes souterraines où la qualité de l'eau est particulièrement importante.

#### Programme

Lundi: «Modelling of Ground Water Flow»; rapporteur: Prof. Dr. J. Bear, Haifa.

Mardi: «Modelling of Ground Water Pollution»; rapporteur: Prof. Dr. J. Bear, Haifa.

Mercredi: «Chemistry of Pollutants»; rapporteur: Dr. R. Schwarzenbach, Zurich.

Jeudi: «Parameter Estimation Techniques and Uncertainty in Hydrogeology»; rapporteur: Prof. Dr. G. de Marsily, Fontainebleau.

Vendredi: «Applications and Case Studies»; rapporteurs: Bear, de Marsily, Schwarzenbach.

Renseignements et inscriptions (jusqu'au 31 janvier 1984): Institut d'hydromécanique et d'aménagement des eaux, Ecole polytechnique fédérale, Hönggerberg, 8093 Zurich.

## EPFL

### Conférences

#### Fatigue Life of Australian Bridges

*A suite of identical bridges on a major route were identified as being at risk of fatigue failure on account of welded coverplate terminations. A detailed evaluation of the traffic and its effect was carried out and load effects were calibrated by field measurement. The resulting prediction was a design fatigue life of 30 years at present levels of traffic. The problem remained of identifying the current risk of failure and of deciding what action to take on or before the expiration of the design life. In addition, doubt remained as to the correct fatigue category of the coverplate detail, which is not specifically matched by past tests on which the fatigue category is based. Recent finite element analysis as a prelude to a fracture mechanics evaluation, combined with laboratory tests to failure, lead to a modification of the fatigue life prediction.*

Cet exposé sera présenté par M. Paul Grundy, ing. civil, Dept. of Civil Engineering, Monash University, Clayton (Victoria), Australie, le vendredi 30 septembre 1983 à 10 h. 15 en la salle B31, zone B3, bâtiment de génie civil de l'EPFL à Ecublens. Organisation: ICOM-Construction métallique.

## Expositions

### Christophe Jelenkiewicz — Peintures, aquarelles et gravures

La Tour-de-Peilz,  
2-30 octobre 1983

Notre collègue Jelenkiewicz, architecte SIA, exposera ses œuvres dans son atelier, avenue des Alpes 38, à La Tour-de-Peilz. Heures d'ouverture: 15 h.-19 h. tous les jours (dimanche compris), excepté lundi.

## Vie de la SIA

### Communications SVIA

#### Candidatures

M. Jean-Louis Fallet, ingénieur agronome diplômé EPFZ en 1968. (Parrains: MM. M. Gueissaz et W. Pleines.)

M<sup>me</sup> Marcela Jilkova, architecte diplômée EPFL en 1977. (Parrains: M. Ph. Cornu et M<sup>me</sup> Ch. Scaler.)

M. Nicolas Vallotton, architecte diplômé EPFL en 1982. (Parrains: MM. R. Guidetti et J.-P. Lavizzari.)

Nous rappelons à nos membres que, conformément à l'article 10 des statuts de la SVIA, ils ont la possibilité de faire une opposition motivée par avis écrit au comité de la SVIA dans un délai de 15 jours.

Passé ce délai, les candidatures ci-dessus seront transmises au comité central de la SIA.